KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 23e december 1966 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling voor het jaar 1965, van het percentage van omslag der kosten van toezicht en controle door de Regering, alsmede van de voor het opmaken van de statistiek der arbeidsongevallen nodige werkzaamheden, te vergelden door de gemachtigde verzekeringsondernemingen voor de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen en door de ondernemingshoofden die vrijgesteld zijn tot het Waarborgfonds bij te dragen", heeft de 6e januari 1967 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 23 décembre 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant pour l'année 1965 le taux de répartition des frais de surveillance et de contrôle du Gouvernement ainsi que des travaux nécessaires à l'élaboration de la statistique des accidents du travail, mis à charge des établissements d'assurances agréés pour la réparation des dommages résultant des accidents du travail et des chefs d'entreprise dispensés de contribuer au Fonds de garantie", a donné le 6 janvier 1967 l'avis suivant :

Artikel 14 van de wet spreekt van "erkende verzekeringsinstellingen" en niet van "gemachtigde ..."; men vervange derhalve in het opschrift en in artikel 1 van het ontwerp het woord "gemachtigde" door "erkende.

Le texte néerlandais de l'article 14 de la loi dit "erkende verzekeringsinstellingen" et non "gemachtigde..." en conséquence il convient, dans la version néerlandaise de l'intitulé et de l'article 1er du projet, de remplacer le mot "gemachtigde" par "erkende".

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH, Ch. SMOLDERS,	staatsraden, conseillers d'Etat,	
	J. DE MEYER, W. VEROUGSTRAETE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	M. JACQUEMIJN,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.